

Số: 1396 /XTTM-XTĐT

Hà Nội, ngày 26 tháng 6 năm 2018

V/v mời tham dự Đoàn Giao dịch Xúc tiến
thương mại tại Hoa Kỳ

Kính gửi: Sở Công Thương Thừa Thiên - Huế

Hoa Kỳ là một trong những đối tác thương mại hàng đầu của Việt Nam. Kể từ khi Hiệp định Thương mại song phương Việt Nam - Hoa Kỳ có hiệu lực, kim ngạch xuất nhập khẩu giữa Việt Nam và Hoa Kỳ đã tăng 36 lần từ 1,4 tỷ USD lên 50,81 tỷ USD (2017). Tháng 11 năm 2017, Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump đã có chuyến thăm chính thức Việt Nam, mở ra nhiều cơ hội và kì vọng về những bước tiến mới cho sự phát triển quan hệ thương mại song phương giữa hai nước.

Thực hiện chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia năm 2018, nhằm hỗ trợ hiệu quả cho các doanh nghiệp Việt Nam tận dụng cơ hội, giữ vững và đẩy mạnh xuất khẩu vào thị trường Hoa Kỳ đồng thời tiếp cận công nghệ tiên tiến, máy móc hiện đại của Hoa Kỳ, Cục Xúc tiến thương mại (Cục XTMM) phối hợp với Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ, Bộ Thương mại Hoa Kỳ và các cơ quan hữu quan của hai nước tổ chức Đoàn giao dịch Xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ. Chương trình làm việc của Đoàn gồm các Diễn đàn, Hội thảo, Tọa đàm Xúc tiến thương mại, chương trình kết nối doanh nghiệp qua các đơn vị tư vấn chuyên nghiệp, tham quan nhà máy, xúc tiến thương mại trực tiếp tại các tập đoàn, công ty Hoa Kỳ.

1. Mục tiêu

Quảng bá sản phẩm, giới thiệu các mặt hàng Việt Nam, thiết lập quan hệ bán hàng, ký kết hợp đồng, tìm kiếm cơ hội hợp tác kinh doanh và đầu tư, đồng thời cũng giúp doanh nghiệp tìm hiểu, tiếp cận thị trường, nghiên cứu xu hướng tiêu dùng, xem xét các điểm chung và khác biệt với các thị trường khác, từ đó lập kế hoạch thâm nhập và phát triển thị trường, đẩy mạnh xuất khẩu hàng hóa Việt Nam sang Hoa Kỳ, tăng kim ngạch thương mại song phương Việt Nam – Hoa Kỳ.

2. Quy mô

Các địa phương và 25-30 doanh nghiệp.

3. Thời gian và địa điểm

- Los Angeles, Seattle (từ ngày 23/9 đến 28/9, theo chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia);
- Washington DC, New York (từ ngày 28/9 đến 03/10, theo nhu cầu của doanh nghiệp).

4. Ngành hàng

Đa ngành, ưu tiên các ngành chế biến thực phẩm, dệt may, chế biến chế tạo, công nghệ thông tin, đồ gỗ nội thất.



5. Đối tượng tham gia

Doanh nghiệp, hiệp hội ngành hàng, các trung tâm xúc tiến thương mại - đầu tư, đại diện lãnh đạo các địa phương và Sở ban ngành liên quan.

6. Chi phí

a. Nhà nước hỗ trợ doanh nghiệp tham gia

- Nhà nước hỗ trợ 01 vé máy bay khứ hồi chặng Hà Nội/HCM – Los Angeles và Seattle – Hà Nội/HCM hoặc New York – Hà Nội/HCM cho mỗi doanh nghiệp được lựa chọn.

- Nhà nước hỗ trợ theo Quy định tại Thông tư số 171/2014/TT-BTC ngày 14 tháng 11 năm 2014 của Bộ Tài Chính chi phí tổ chức Diễn đàn, Hội thảo, Giao thương tại Hoa Kỳ.

b. Chi phí doanh nghiệp chịu trách nhiệm khi tham gia chương trình

- Chi phí ăn, ở, đi lại, vé máy bay chặng nội địa Los Angeles – Seattle;
- Chi phí ăn, ở, đi lại, vé máy bay chặng Seattle – Washington DC với các doanh nghiệp có nhu cầu tham gia các hoạt động tại Washington DC, New York.

- Doanh nghiệp chịu chi phí liên quan nếu vi phạm quy định của Ban tổ chức.

c. Chi phí đặt cọc để tham gia chương trình

Mỗi đại biểu đặt cọc 20 triệu đồng ngay khi nộp hồ sơ đăng ký tham gia. Chi phí được chuyển khoản về:

- Tên tài khoản: Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương

- Số tài khoản: 0011004128388 tại Sở giao dịch – Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam. Địa chỉ: 31-33 Ngõ Quyền, Hoàn Kiếm, Hà Nội.

Cục XTTM sẽ tiến hành hoàn trả chi phí đặt cọc trong thời gian 10 ngày sau khi doanh nghiệp thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tham gia chương trình.

Trong trường hợp các doanh nghiệp đã được lựa chọn nhưng hủy tham gia Đoàn sau **ngày 01 tháng 8 năm 2018** vì bất kỳ lý do nào sẽ không được hoàn trả chi phí đặt cọc. Phần chi phí này sẽ được Ban tổ chức sử dụng để bù đắp chi phí Nhà nước đã thực hiện hỗ trợ doanh nghiệp tổ chức các sự kiện và tuyên truyền quảng bá.

7. Tiêu chí lựa chọn doanh nghiệp được hỗ trợ

Các doanh nghiệp có năng lực sản xuất, kinh doanh mặt hàng có khả năng cạnh tranh, có năng lực xuất khẩu, có kết quả kinh doanh tốt trong hai năm gần đây, nhân sự tham gia Đoàn có đủ khả năng nghiệp vụ tham gia hội thảo, giao thương với khách hàng quốc tế, đăng ký sớm theo đúng thời gian quy định, ưu tiên doanh nghiệp có tiềm năng xuất khẩu hàng vào thị trường Hoa Kỳ, ưu tiên sản phẩm có mẫu mã và chất lượng phù hợp với thị trường Hoa Kỳ, ưu tiên các dự án thu hút đầu tư phát triển sản xuất công nghiệp phục vụ xuất khẩu, ưu tiên các doanh nghiệp đã tham gia nghiêm túc các hoạt động thuộc chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia.

8. Các nghĩa vụ của doanh nghiệp khi tham gia

- Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia chương trình, nghĩa vụ về tài chính và thực hiện nghiêm chỉnh nội dung và quy định của Ban tổ chức Đoàn.

- Tham gia đầy đủ chương trình chính thức của Đoàn, chuẩn bị kỹ nội dung, tài liệu, hàng mẫu... để làm việc với đối tác tại Hoa Kỳ.

- Sau khi kết thúc Đoàn, trong vòng 10 ngày các doanh nghiệp tham dự Đoàn phải gửi báo cáo kết quả, chứng từ thanh toán phần kinh phí hỗ trợ về Cục XTTM.

9. Hồ sơ đăng ký tham gia Chương trình gồm

- Đơn đăng ký tham gia (theo mẫu);
- 03 bản Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình (bản gốc);
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính, đóng dấu đơn vị);
- Photo hộ chiếu của người tham gia còn hiệu lực đến T4/2019 kèm 04 ảnh 5x5 được chụp trong vòng 6 tháng kể từ ngày đăng kí (không trùng ảnh hộ chiếu hoặc visa Hoa Kỳ đã có);

Kính đề nghị Quý Cơ quan cử đại diện tham dự và lựa chọn các Doanh nghiệp của địa phương tham dự. Đại diện tham gia chương trình điền Mẫu đăng ký và gửi lại cho Ban tổ chức **trước ngày 20 tháng 7 năm 2018.**

Các đơn vị quan tâm gửi hồ sơ về: **Cục Xúc tiến thương mại - Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương (INVESTPROCEN)**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

Điện thoại: 024 38262266/0438262288 - Fax: 024 38262255

Email: investprocen@vietrade.gov.vn, thaoptt.vietrade@gmail.com.

Người liên hệ: Chị Phạm Thị Thu Thảo (Mobile: 09797 68 292)./. *TT*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, XTĐT.

CỤC TRƯỞNG *TT*



1900
MAY 10
1900

**CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN
ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI TẠI HOA KỲ**

I. Chương trình tại Los Angeles, Seattle (từ 23/9 đến 28/9, theo chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia):

Thời gian		Nội dung
Ngày	Buổi	
Chủ Nhật (23/9)	Sáng	Đoàn rời Việt Nam đi Los Angeles
	Chiều giờ US	Đoàn đến Los Angeles
Thứ 2 (24/9)		Khảo sát hệ thống phân phối hàng hoá của khu vực Nam California, khảo sát Foreign Trade Zone
Thứ 3 (25/9)	Sáng	Diễn đàn Xúc tiến thương mại, đầu tư Việt Nam – Hoa Kỳ Chương trình giao thương kết nối doanh nghiệp hai nước
	Trưa	Ăn trưa, mời cơm các doanh nhân Việt Kiều
	Chiều	Làm việc với các doanh nghiệp Việt Kiều theo chương trình của tổ công tác 36
	Tối	Đoàn rời Los Angeles bay đi Seattle
Thứ 4 (26/9)	Sáng	Làm việc với một số doanh nghiệp phân phối, bán lẻ của Hoa Kỳ (dự kiến là Costco) <i>Tính đến tháng 3 năm 2018, Tập đoàn Costco đã có 749 cửa hàng, hầu hết tập trung ở Mỹ, ngoài ra còn có ở Canada, Anh, Hàn Quốc, Đài Loan, Nhật Bản,.. Costco đã tạo cho mình một vị trí vững vàng trong ngành bán lẻ, một môi trường làm việc hấp dẫn và một hình ảnh đầy tin cậy đối với khách hàng.</i>
	Chiều	Hội thảo doanh nghiệp Việt Nam – Hoa Kỳ và giao thương giữa doanh nghiệp 2 nước
Thứ 5 (27/9)	Sáng	Chương trình làm việc trực tiếp tại trụ sở các cơ quan, doanh nghiệp Hoa Kỳ theo lĩnh vực ngành hàng.
	Chiều	Rời Seattle về Việt Nam
Thứ 6 (28/9)		Về tới Việt Nam

II. Chương trình tại Washington DC, New York (từ 28/9 - 03/10/2018, theo nhu cầu của doanh nghiệp)

Thời gian		Nội dung
Ngày	Buổi	
Thứ 5 (27/9)		Rời Seattle đi Washington D.C.
Thứ 6 (28/9)	Sáng	Hội nghị Xúc tiến thương mại Việt Nam – Hoa Kỳ Giao thương kết nối doanh nghiệp hai nước
	Chiều	Chia đoàn đi làm việc theo nhóm ngành hàng
Thứ 7 (29/9)	Sáng	Tham quan thành phố, tìm hiểu văn hóa tiêu dùng Hoa kỳ.
	Chiều	Di chuyển đến Philadelphia. Nghỉ đêm tại Philadelphia
Chủ nhật (30/9)	Sáng	Di chuyển đến New York
	Chiều	Tìm hiểu thị trường bán lẻ New York
Thứ hai (1/10)	Sáng	Hội thảo Xúc tiến thương mại, đầu tư Việt Nam – Hoa Kỳ
	Chiều	Làm việc với Tập đoàn Time Inc (Tập đoàn truyền thông uy tín của Hoa Kỳ với danh sách Fortune 500) - Trao đổi về khả năng phối hợp với Time Inc và Fortune trong việc xây dựng các chương trình truyền thông, quảng bá sản phẩm và tiếp cận thị trường Hoa Kỳ. - Thăm studio chuyên dàn dựng videp clips cho các sản phẩm có kế hoạch xâm nhập thị trường Hoa Kỳ hoặc các đơn vị thu hút đầu tư.
Thứ ba (2/10)		Đoàn rời New York về Việt Nam
Thứ tư (3/10)		Đoàn về tới Việt Nam

**MẪU ĐĂNG KÝ THAM GIA
ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI TẠI HOA KỲ**

Kính gửi: Cục Xúc tiến thương mại (VIETRADE) - Bộ Công Thương
20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội
ĐT: 024 38262288/38262266 Fax: 024 38262255;
(Phạm Thị Thu Thảo; Mobile: 0979768292;
Email: investprocen@vietrade.gov.vn; thaoptt.vietrade@gmail.com;))

1. Thông tin chung:

Tên đơn vị: Tiếng Việt:				
Tiếng Anh:				
Tên giao dịch:				
Địa chỉ:				
Mã số thuế:	Năm thành lập:			
Điện thoại:	Fax:			
E-mail:	Website:			
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> DN có vốn Nhà nước <input type="checkbox"/> DN tư nhân <input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài <input type="checkbox"/> Cơ quan quản lý Nhà nước <input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại			
Hoạt động sản xuất kinh doanh (200 – 500 từ) (<i>đề nghị mục này viết bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh để đưa vào tài liệu giới thiệu đoàn</i>)	Tiếng Việt			
	Tiếng Anh			
Chứng chỉ hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	<input type="checkbox"/> ISO <input type="checkbox"/> JIS <input type="checkbox"/> HACCP <input type="checkbox"/> Loại khác.....			
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có): Từ năm				
Số lượng lao động:				
Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu:				
Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD) (nếu có)	Kim ngạch XK sang Hoa Kỳ (USD) (nếu có)	
2016				
2017				
Mặt hàng/dịch vụ xuất khẩu sang Hoa Kỳ :				
STT	Tên mặt hàng/dịch vụ	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)	Thị trường
Các đối tác Hoa Kỳ Doanh nghiệp đã và đang hợp tác về thương mại và có dự án đầu tư (<i>đề nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh</i>):				
1.				
2.				

2. Mục tiêu giao thương với các đối tác Hoa Kỳ : Nêu rõ tên đối tác cần gặp (nếu có)
(Đề nghị mục này viết bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh)

Tiếng Việt
Tiếng Anh

3. Đăng ký nhân sự tham dự Chương trình:

Họ tên	Chức danh	Điện thoại di động	Email	Ngày sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp/ Ngày hết hạn
1						
2						

4. Kinh nghiệm công tác:

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia hội nghị, hội thảo quốc tế, giao dịch với đối tác nước ngoài	Nghị vụ ngoại thương	Trình độ ngoại ngữ
1				
2				

5. Đăng ký tham dự Chương trình:

- Chương trình Los Angeles, Seattle (từ ngày 23 - 28/9/2018)
- Chương trình Los Angeles, Seattle, Washington DC, New York (từ ngày 28/9 – 03/10/2018)

6. Dịch vụ cần hỗ trợ:

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	<input type="checkbox"/> Phiên dịch
<input type="checkbox"/> Vé máy bay	<input type="checkbox"/> Khác.....	

7. Chúng tôi biết tới chương trình giao thương này qua nguồn tin sau:

- Thư mời từ Ban tổ chức Sở Công Thương Website Cục XTTM
- Báo/tạp chí Trung tâm XTTM, đầu tư Internet
- DN khác giới thiệu Hiệp hội doanh nghiệp Nguồn khác.....

7. Hồ sơ đăng ký:

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của BTC)
- 3 bản Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình;
- Giấy đăng ký kinh doanh (tiếng Việt và tiếng Anh sao y bản chính, đóng dấu đơn vị);
- 2 ảnh sản phẩm (Chất lượng ảnh 100 – 300 dpi - Hộ chiếu (bản gốc); Photo hộ chiếu (4 bản) trang có ảnh và các trang có dấu xuất nhập cảnh.
- Ảnh hộ chiếu của đại biểu: 04 ảnh 5 x 5cm
- *Bản gốc gửi về địa chỉ: Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương - Cục xúc tiến thương mại, Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội
- *01 bản mềm gửi về email: investprocen@vietrade.gov.vn, thaoptt.vietrade@gmail.com;

8. Chúng tôi cam kết chấp hành nghiêm chỉnh nội quy của Ban tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài./.

....., ngày tháng năm 2018

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)

COMPANY PROFILE

COMPANY NAME

I. COMPANY PROFILE:

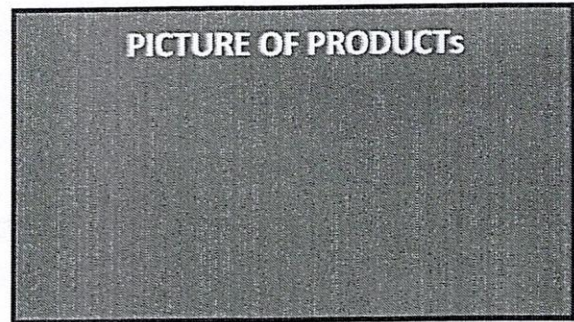
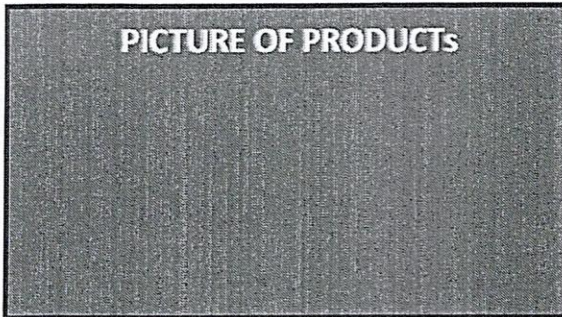
Address:	
Established year:	
Tax code:	
Tel :	
Fax :	
E-mail :	
Website :	
Type of Organization:	
Type of business:	
Industry :	
Exports:	
Employees:	

II. GENERAL INFORMATION:

(General information of Company)

COMPANY PROFILE

Pictures of company main products



Notes:

- Gửi bản cứng theo bộ hồ sơ đăng ký và Gửi bản word theo bộ hồ sơ về email:
thaoptt.vietrade@gmail.com; investprocen@vietrade.gov.vn
- Please include a hard copy of this profile in the registration documents set and send the Word document to email: thaoptt.vietrade@gmail.com; investprocen@vietrade.gov.vn